



CANADA

TREATY SERIES 1969 No. 24 RECUEIL DES TRAITÉS

EXTRADITION

Agreement between CANADA and AUSTRIA

Signed at Ottawa May 11, 1967

Instruments of Ratification exchanged at
Vienna July 31, 1969

Entered into force August 30, 1969

EXTRADITION

Convention entre le CANADA et l'AUTRICHE

Signée à Ottawa le 11 mai 1967

Les instruments de ratification échangés
à Vienne le 31 juillet 1969

En vigueur le 30 août 1969

43 280 167
b 3672848

43 268 768
b 1639699



EXTRADITION AGREEMENT BETWEEN CANADA AND THE
REPUBLIC OF AUSTRIA

Canada and the Republic of Austria, desiring to promote the cause of justice by providing for the reciprocal extradition of fugitives from justice, have decided to conclude the following Extradition Agreement:

Article 1

The Contracting Parties undertake to deliver up to each other, in accordance with this Agreement, persons who, being accused (an "accused fugitive") or convicted (a "convicted fugitive") of an extradition offence committed in the territory of the one Party (the "requesting State"), shall be found within the territory of the other Party (the "requested State"), and duly committed for extradition in accordance with the laws of the requested State governing extradition procedure.

Article 2

For the purposes of this Agreement the territory of a State includes its territorial waters and vessels and aircraft registered in its territory, and an offence committed partly within the territory of a State shall be deemed to have been committed within its territory.

Article 3

An extradition offence for the purposes of this Agreement is an offence which is mentioned in the Schedule and which constitutes an offence according to the law of the requesting and the requested State and which was committed after the coming into force of this Agreement provided, in the case of an accused or convicted fugitive, that such offence, at the time when it was committed, was punishable by a maximum period of at least one year's imprisonment and in the case of a convicted fugitive that imprisonment for a period of at least four months was actually imposed.

Article 4

A fugitive shall not be extradited

1. if the act for which his extradition is sought was not punishable, at the time it was committed, by the law of the requesting and requested State;
2. if the act for which his extradition is sought constitutes an offence solely against military law;
3. if he has already been tried and discharged or punished in the requesting or requested State for the act for which his extradition is sought;
4. if he is under examination or trial in the requested State for the act for which his extradition is sought;
5. if, before the time set for his surrender, he has acquired exemption from prosecution or punishment by lapse of time or other lawful cause according to the law of the requesting or requested State for the act for which his extradition is sought;

1928 No 24

**CONVENTION D'EXTRADITION ENTRE LE CANADA
ET LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE**

Le Canada et la République d'Autriche, désireux de servir la cause de la justice en établissant des dispositions pour l'extradition réciproque des criminels fugitifs, ont décidé de conclure la Convention d'extradition suivante:

Article Premier

Les Parties Contractantes s'engagent à se livrer réciproquement, conformément aux dispositions de la présente Convention, les individus qui, accusés («fugitifs accusés») ou convaincus d'un crime («fugitifs convaincus») à raison d'une infraction passible d'extradition commise sur le territoire de l'une des Parties («l'État requérant») se trouveront sur le territoire de l'autre Partie («l'État requis») et auront dûment été incarcérés pour être extradés conformément aux lois relatives à la procédure d'extradition de l'État requis.

Article 2

Aux fins de la présente Convention, le territoire d'un État comprend ses eaux territoriales et les navires et aéronefs immatriculés sur son territoire, et une infraction commise pour partie sur le territoire d'un État sera réputée commise sur ledit territoire.

Article 3

Aux fins de la présente Convention, une infraction donnant lieu à extradition est une infraction, figurant à l'Annexe à la présente Convention, qui constitue une infraction selon les lois de l'État requérant et de l'État requis et qui a été commise après l'entrée en vigueur de la présente Convention, à la condition, dans le cas d'un fugitif accusé ou convaincu, que l'infraction, au moment où elle a été commise, ait été punissable d'une période d'emprisonnement maximum d'au moins un an et, dans le cas d'un fugitif convaincu, qu'il y ait eu condamnation effective d'au moins quatre mois d'emprisonnement.

Article 4

Un fugitif ne sera pas extradé:

1. si l'acte motivant la demande d'extradition n'était pas punissable, au moment où il a été commis, tant par les lois de l'État requérant que par celles de l'État requis;
2. si l'acte motivant la demande d'extradition constitue une infraction contrevenant aux seules dispositions des lois militaires;
3. si le fugitif a déjà été mis en jugement et s'il a été acquitté ou puni par les tribunaux de l'État requérant ou de l'État requis pour l'acte motivant la demande d'extradition;
4. si le fugitif fait déjà l'objet d'une instruction ou s'il passe en jugement dans l'État requis pour l'acte motivant la demande d'extradition;
5. si, avant la date fixée pour la remise, en ce qui concerne l'infraction motivant la demande d'extradition, la prescription de l'action ou de sa peine est acquise ou si la poursuite ou la sanction n'a pas lieu pour une autre raison légale, conformément aux lois de l'État requérant ou de l'État requis;

6. on account of an offence for which he was convicted in contumaciam;
7. if in the opinion of the requested State,
 - (a) the act for which his extradition is sought is an offence of a political character,
 - (b) the request for his extradition is being made with a view to prosecute or punish him for an offence of a political character, or
 - (c) the request for his extradition is being made for the purpose of prosecuting or punishing him on account of his race, religion, personality or political opinion or his position may be prejudiced for any of these reasons.

Article 5

Neither State shall be obliged to extradite its own citizens.

Article 6

If, under the law of the requesting State, the person sought is liable to the death penalty for the offence on which the request for his extradition is based, but the law of the requested State does not provide for the death penalty in a similar case, extradition may be refused.

Article 7

A request for the extradition of a fugitive shall be in writing and shall be communicated by a diplomatic officer of the requesting state to the Minister of foreign affairs of the requested State.

Article 8

The requesting State shall submit to the requested State

1. in the case of an accused fugitive, a warrant for his arrest for an offence mentioned in the Schedule issued by a competent authority of the requesting State, or a certified copy thereof, and such evidence, as according to the law of the requested State, subject to this Agreement, would justify his arrest and committal for trial if the act constituting the offence for which his extradition is sought had been committed there;
2. in the case of a convicted fugitive, a certificate or other judicial document drawn by a competent authority of the requesting State, or a certified copy thereof proving that the fugitive has been convicted and sentenced for an offence mentioned in the Schedule; and
3. in either case a description of the fugitive, a statement and particulars of the offence and the text of the enactment creating the offence and prescribing the punishment therefor;
4. a translation of any document submitted in accordance with this Agreement in the official language or one of the official languages of the requested State.

Article 9

Whether or not a request for extradition has been received, a competent authority in the requested State may issue a warrant for the apprehension and detention of a fugitive on a warrant of arrest issued in the requesting State, or on an information or complaint, and in either case on such evidence or after

6. dans le cas d'une infraction pour laquelle le fugitif a été condamné par contumace;
7. si de l'avis de l'État requis,
 - a) l'acte motivant la demande d'extradition représente une infraction de caractère politique,
 - b) l'extradition est demandée aux fins de mettre en jugement ou de punir un individu pour une infraction qui revêt un caractère politique,
 - c) l'extradition est demandée aux fins de poursuivre ou punir un individu pour des considérations de race, de religion, de nationalité ou d'opinions politiques ou que la situation de cet individu risque d'être préjudiciée pour n'importe laquelle de ces raisons.

Article 5

Aucun État ne sera obligé d'extrader ses ressortissants.

Article 6

Lorsque l'infraction motivant la demande d'extradition est punissable de la peine de mort en vertu de la loi de l'État requérant, mais que cette peine n'est pas prévue par la législation de l'État requis pour un cas semblable, l'extradition pourra être refusée.

Article 7

Une demande d'extradition d'un fugitif sera formulée par écrit et présentée par un agent diplomatique de l'État requérant au Ministre des Affaires étrangères de l'État requis.

Article 8

L'État requérant soumettra également à l'État requis:

1. dans le cas d'un fugitif poursuivi, un mandat d'arrêt décerné par une autorité compétente de l'État requérant pour une infraction mentionnée à l'Annexe, ou d'une copie de celui-ci certifiée conforme, et les instruments de preuve qui, d'après la législation de l'État requis, sous réserve de la présente Convention, justifieraient l'arrestation du fugitif et de sa mise en jugement, tout comme si les faits constituant l'infraction motivant la demande d'extradition y avaient été commis;
2. dans le cas d'un fugitif convaincu, un certificat ou autre document judiciaire rédigé par une autorité compétente de l'État requérant ou une copie de celui-ci certifiée conforme, établissant que ledit fugitif a été convaincu et condamné pour une infraction mentionnée à l'Annexe, et
3. dans l'un et l'autre cas, le signalement du fugitif, un exposé détaillé des faits constituant l'infraction ainsi que le texte de la loi créant l'infraction et en prescrivant la punition;
4. une traduction de tout document soumis conformément à la présente Convention, dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de l'État requis.

Article 9

Qu'une demande d'extradition ait été reçue ou non, une autorité compétente de l'État requis pourra décerner un mandat d'arrestation et de détention d'un fugitif en vertu d'un mandat d'arrêt décerné dans l'État requérant ou d'une dénonciation ou plainte, et dans les deux cas, en vertu de telles preuves ou

such proceedings as in the opinion of such authority would justify the issue of a warrant if the offence of which the fugitive is accused, or of which he is alleged to have been convicted, had been committed in the requested State.

Article 10

The fugitive will be brought before a competent authority who will commit the fugitive for extradition if

1. in the case of a convicted fugitive, such evidence is produced as would, according to the law of the requested State, subject to this Agreement, prove that he was so convicted, and
2. in the case of an accused fugitive, such evidence is produced as would according to the law of the requested State, subject to this Agreement, justify his committal for trial if the offence had been committed in the requested State.

Article 11

In extradition proceedings pursuant to this Agreement, the competent authorities of the requested State will admit as evidence

1. warrants or copies thereof, issued in the requesting State;
2. sworn depositions or affirmations of witnesses taken in the requesting State in accordance with the law of that State, or copies thereof; and
3. certificates of, or judicial documents stating the fact of a conviction and sentence or copies thereof, issued in the requesting State;

if they are authenticated as provided in Article 12.

Article 12

Papers required to be authenticated for the purposes of this Agreement shall be deemed to be duly authenticated

1. if authenticated in a manner for the time being authorized by the law of the requested State; or
2. if a warrant, deposition, affirmation, certificate or judicial document, or copy thereof, purports to be certified to be the original or true copy by a judge, magistrate or officer of the requesting State, and such warrant, deposition, affirmation, certificate or document or copy thereof is authenticated
 - (a) by being sealed with the official seal of the Minister of Justice, or other Minister of the requesting State, or
 - (b) by being certified by a consul of the requested State in the area of the requesting State where the papers were executed as having been properly taken in accordance with the law of the requesting State.

Article 13

The fugitive may be released and the extradition proceedings may be dismissed if

après telles procédures qui, de l'avis de ladite autorité, justifieraient la délivrance d'un mandat si l'infraction, à raison de laquelle le fugitif est poursuivi ou pour laquelle il est censé avoir été trouvé coupable, avait été commise sur le territoire de l'État requis.

Article 10

Le fugitif sera conduit devant une autorité compétente qui admettra l'extradition du fugitif:

1. dans le cas d'un fugitif convaincu, s'il est produit des preuves telles qu'elles établiraient, conformément aux lois de l'État requis et sous réserve de la présente Convention, que le fugitif a été effectivement trouvé coupable pour l'infraction en cause, et
2. dans le cas d'un fugitif poursuivi, s'il est produit des preuves telles que justifieraient, conformément aux lois de l'État requis et sous réserve de la présente Convention, la mise en accusation du fugitif tout comme si l'infraction avait été commise sur le territoire de l'État requis.

Article 11

Dans les procédures d'extradition exercées conformément à la présente Convention, les autorités compétentes de l'État requis admettront comme preuve:

1. les mandats d'arrêt, ou des copies de ceux-ci, décernés dans l'État requérant;
2. les dépositions assermentées ou les affirmations de témoins, recueillies dans l'État requérant suivant les lois dudit État, ou des copies de celles-ci, et
3. des certificats ou des documents judiciaires établissant le fait d'une déclaration de culpabilité et d'une condamnation, ou des copies de ceux-ci, délivrés dans l'État requérant;

si ces documents ont été légalisés suivant les dispositions de l'article 12.

Article 12

Les pièces à être légalisées aux fins de la présente Convention seront réputées dûment légalisées:

1. si elles sont légalisées de la manière prescrite par la loi alors en vigueur dans l'État requis; ou
2. si un mandat d'arrêt, une déposition, une affirmation, un certificat ou un document judiciaire, ou une copie de ceux-ci, sont donnés comme ayant été certifiés originaux ou conformes à l'original, par un juge, un magistrat ou un fonctionnaire de l'État requérant, et qu'en plus, lesdits mandats d'arrêt, déposition, affirmation, certificat ou document ou copie de ceux-ci sont légalisés:
 - a) par l'apposition du sceau officiel du Ministre de la Justice ou d'un autre Ministre de l'État requérant, ou
 - b) par la certification par un consul de l'État requis exerçant ses fonctions dans la partie de l'État requérant où les pièces ont été délivrées, attestant que les pièces ont été établies selon la législation de l'État requérant.

Article 13

Le fugitif pourra être mis en liberté et la procédure d'extradition pourra être rejetée:

1. a request for his extradition is not received by the requested State within thirty days of his apprehension, or
2. the warrant, certificate or other document, or copy thereof, required by Article 8 and sufficient evidence to warrant his extradition are not produced within forty-five days from the date of his apprehension, or within such further time as the requested State or in the case of Canada a competent authority, directs.

Article 14

The release of the fugitive or dismissal of the proceedings under Article 13 shall not prevent extradition proceedings again being initiated if, subsequent to the time mentioned in that Article, the documents or other evidence required thereby are produced.

Article 15

A fugitive shall not be extradited until after the expiration of fifteen days from the day of his committal for extradition, or if, according to the law of the requested State, proceedings are taken to test the validity of the committal, until after the decision is given in such proceedings.

Article 16

If extradition is granted, the requested state shall cause the fugitive to be surrendered to the persons who are authorized by the requesting State to receive him and such persons may convey the fugitive within the jurisdiction of the requesting State.

Article 17

The requested State may postpone the surrender of a fugitive in order that he may be prosecuted and punished for an offence within the jurisdiction of the requested State.

Article 18

A fugitive who has not been conveyed out of the requested State within sixty days after his committal for extradition, or if proceedings are taken to test the validity of the committal within sixty days after the decision in such proceedings, may be released and the requested State may refuse to extradite him for the same offence.

Article 19

(1) When a request for extradition is granted, the requested State shall, so far as its law allows, hand over to the requesting State all articles (including sums of money):

- (a) which may serve as proof of the offence; or
- (b) which have been acquired by the fugitive as a result of the offence and are in his possession.

(2) If the articles in question are liable to seizure or confiscation in the territory of the requested State, the latter may, in connection with pending proceedings, temporarily retain them or hand them over on condition that they are returned.

(3) These provisions shall not prejudice the rights of the requested State or of any persons other than the fugitive. When these rights exist, the articles shall on request be returned to the requested State without charge as soon as possible after the end of the proceedings.

1. si la demande d'extradition ne parvient pas à l'État requis dans les trente jours de son arrestation, ou
2. si le mandat d'arrêt, certificat ou autre document ou copie de ceux-ci, tel que requis par l'article 8, ainsi que la preuve suffisante à justifier son extradition, ne sont pas produits dans les quarante-cinq jours de l'arrestation ou dans tout autre délai supplémentaire fixé par l'État requis ou, dans le cas du Canada, par une autorité compétente.

Article 14

La mise en liberté du fugitif ou le rejet de la procédure en vertu de l'article 13 n'empêchera pas qu'une nouvelle procédure soit intentée, si les documents ou autres preuves requises sont produits postérieurement aux délais prévus par ledit article.

Article 15

Un fugitif ne sera pas remis avant l'expiration de quinze jours à compter de la date de l'ordonnance de son incarcération pour extradition ou avant que jugement ne soit rendu sur les procédures instituées pour la vérification de la validité d'une telle ordonnance, si de telles procédures ont été prises conformément à la loi de l'État requis.

Article 16

Si l'extradition est accordée, l'État requis fera remettre le fugitif aux fonctionnaires autorisés par l'État requérant à le recevoir, lesquels pourront l'emmener dans la juridiction de l'État requérant.

Article 17

L'État requis pourra ajourner la remise d'un fugitif afin de le poursuivre et de le punir pour une infraction commise dans la juridiction de l'État requis.

Article 18

Un fugitif qui n'a pas été emmené hors du territoire de l'État requis dans les soixante jours de son incarcération pour extradition ou dans les soixante jours du jugement rendu sur les procédures instituées pour la vérification de la validité d'une ordonnance pour extradition, si de telles procédures ont été prises, pourra être mis en liberté et l'État requis pourra refuser de l'extrader à raison de la même infraction.

Article 19

(1) Lorsqu'une demande d'extradition est accordée, l'État requis remettra, dans la mesure où sa législation le permet, tous les objets (y compris les sommes d'argent):

- a) qui peuvent servir de pièces à conviction de l'infraction, ou
- b) qui, provenant de l'infraction, sont en la possession du fugitif.

(2) Lorsque lesdits objets sont susceptibles de saisie ou de confiscation sur le territoire de l'État requis, ce dernier pourra, aux fins d'une procédure en cours, les garder temporairement ou les remettre sous condition de restitution.

(3) Ces dispositions ne préjudicieront pas aux droits de l'État requis ou des personnes autres que le fugitif. Lorsque de tels droits existent, les objets, sur demande expresse, seront restitués, sans frais, à l'État requis, le plus tôt possible après la fin de la procédure.

Article 20

(1) An extradited fugitive shall not be kept in custody or proceeded against in the requesting State for any offence committed or other matter arising before his extradition, except the offence for which he was extradited, nor shall he be extradited from the requesting State to a third state, until the expiration of thirty days after he has had an opportunity of leaving the requesting State.

(2) This article shall not apply to any offence in respect of which the requested State gives permission to the requesting State for prosecution or extradition.

Article 21

Where the requesting State seeks the extradition of a fugitive whose extradition is also sought by one or more other states, the requested State shall, subject to its obligations under agreements with the other states, give priority to the state that first requested extradition.

Article 22

Expenses incurred in the territory of the requested State by reason of extradition shall be borne by that State. However, the requesting State shall bear any expenses occasioned by being legally represented before the courts of the requested State and by conveying the fugitive from the territory of the requested State.

Article 23

(1) This Agreement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Vienna. The Agreement shall come into force thirty days after the date of the exchange of instruments of ratification.

(2) Either of the Contracting Parties may terminate the Agreement at any time by giving notice to the other. In that event the Agreement shall cease to have effect six months after the receipt of the notice.

Article 20

(1) Le fugitif qui aura été extradé ne sera ni détenu ni poursuivi dans l'État requérant pour une infraction commise ou autre fait antérieur à son extradition, sauf pour l'infraction qui a motivé l'extradition, et il ne sera non plus extradé par l'État requérant à un État tiers avant l'expiration d'un délai de trente jours après qu'il aura eu l'occasion de quitter le territoire de l'État requérant.

(2) Le présent article ne s'applique pas à une infraction pour laquelle l'État requis accordera à l'État requérant l'autorisation de poursuivre ou d'extrader.

Article 21

Lorsque l'État requérant demande l'extradition d'un fugitif dont l'extradition est également demandée par un ou plusieurs autres États, l'État requis, sous réserve de ses obligations provenant des Accords avec les autres États, donnera la priorité à l'État qui a présenté le premier la demande d'extradition.

Article 22

Les dépenses occasionnées dans le territoire de l'État requis à raison d'une extradition seront à la charge dudit État. Cependant, l'État requérant supportera les frais occasionnés par la représentation légale devant les cours de l'État requis et ceux occasionnés pour emmener le fugitif du territoire de l'État requis.

Article 23

(1) La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés à Vienne. La présente Convention entrera en vigueur trente jours après l'échange des instruments de ratification.

(2) L'une et l'autre des Parties Contractantes pourra en tout temps dénoncer la présente Convention en adressant une notification à l'autre Partie. Dans ce cas, la Convention cessera d'être en vigueur six mois après la date de la réception de la notification.

IN WITNESS WHEREOF the respective Plenipotentiaries have signed the present Agreement and affixed thereto their seals.

DONE in duplicate at Ottawa this 11th day of May, 1967, in the English, French and German languages, the three texts being equally authoritative.

EN FOI DE QUOI les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

FAIT en double exemplaire, à Ottawa, ce 11^e jour de mai 1967, en langues anglaise, française et allemande, les trois textes faisant également foi.

For Canada:

Pour le Canada:

PAUL MARTIN

For the Republic of Austria:

Pour la République d'Autriche:

FRANZ HELMUT LEITNER

IN WITNESS WHEREOF the respective Plenipotentiaries have signed the present Agreement and affixed thereto their seals.

SCHEDULE

1. Murder.
2. Manslaughter.
3. Administering drugs or using instruments with intent to procure the miscarriage of women.
4. Maliciously wounding or inflicting grievous bodily harm.
5. Assault occasioning actual bodily harm.
6. Rape.
7. Unlawful sexual intercourse with a girl under sixteen years of age.
8. Indecent assault.
9. Procuration.
10. Bigamy.
11. Kidnapping or false imprisonment.
12. Abduction.
13. Stealing, abandoning, exposing or unlawfully detaining a child.
14. Bribery, being the offering, giving or receiving of bribes.
15. Perjury, or subornation of perjury.
16. Arson.
17. (a) Counterfeiting or altering money, or uttering or bringing into circulation counterfeited or altered money.
(b) knowingly and without lawful authority making or having in possession any instrument, tool or engine adapted and intended for the counterfeiting of money.
18. Forgery, or uttering what is forged.
19. Robbery.
20. Burglary, housebreaking or larceny.
21. Embezzlement.
22. Fraud by a bailee, banker, agent, factor or trustee, or by a director, member or public officer of any company; fraudulent conversion.
23. Obtaining money, valuable security or goods by false pretences.
24. Receiving any money, valuable security or other property knowing the same to have been stolen or unlawfully obtained.
25. Threats with intent to extort money or other things of value.
26. Malicious damage to property.
27. Offences against bankruptcy law.
28. Offences in connection with the traffic in dangerous drugs.
29. Any malicious act done with intent to endanger the safety of persons travelling or being upon a railway.

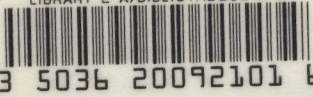
ANNEXE

1. Meurtre.
2. Homicide involontaire.
3. Administration de drogues ou emploi d'instruments dans l'intention de procurer l'avortement d'une femme.
4. Infliger intentionnellement des blessures et des lésions corporelles graves.
5. Voies de fait infligeant des lésions corporelles.
6. Viol.
7. Rapports sexuels illicites avec une fille au-dessous de 16 ans.
8. Attentat à la pudeur.
9. Proxénétisme.
10. Bigamie.
11. Enlèvement (kidnapping) ou emprisonnement illégal.
12. Enlèvement (Abduction).
13. Vol, abandon, exposition ou détention illégale d'un enfant.
14. Corruption, c'est-à-dire l'offre, la donation ou la réception de présents illicites.
15. Parjure ou subornation de témoins.
16. Incendie.
17. (a) Contrefaçon ou altération de monnaie, émission ou mise en circulation de fausse monnaie ou de monnaie altérée.
(b) Fabriquer ou posséder sciemment et sans autorisation légitime tout instrument, outil ou engin adapté et destiné à la contrefaçon de monnaie.
18. Faux ou mise en circulation de ce qui est falsifié.
19. Vol qualifié.
20. Cambriolage, effraction, vol.
21. Détournement.
22. Fraude commise par un dépositaire, banquier, agent, facteur, fiduciaire, ou par un administrateur, membre ou fonctionnaire public d'une compagnie; distraction frauduleuse.
23. Obtention d'argent, de valeurs ou de marchandises sous de faux prétextes.
24. Réception d'argent, de valeurs ou d'autres biens qu'on sait avoir été volés ou obtenus illicitement.
25. Menaces avec l'intention d'extorquer de l'argent ou d'autres biens de valeur.
26. Dommages malicieux à l'encontre d'un bien.
27. Infractions à la loi sur la faillite.
28. Infractions relatives au trafic des drogues dangereuses.
29. Tout acte malicieux commis avec intention de mettre en danger la sécurité des personnes voyageant par chemin de fer ou étant dans un train de chemin de fer.

- 30. Piracy.
- 31. Sinking or destroying a vessel at sea.
- 32. Assaults on board a ship on the high seas with intent to destroy life or to do grievous bodily harm.
- 33. Revolt by two or more persons on board a ship on the high seas against the authority of the master.
- 34. Unlawful and wilful seizure of an aircraft.
- 35. Unlawful and wilful acts that are intended or likely to damage an aircraft or endanger its occupants.
- 36. Attempt or conspiracy to commit or participation in, any offence above mentioned.

30. Piraterie.
31. Sabordage ou destruction d'un navire en mer.
32. Voies de fait commises à bord d'un navire en haute mer avec intention de tuer ou d'infliger des blessures corporelles graves.
33. Révolte par deux personnes ou plus, à bord d'un navire en haute mer, contre l'autorité du capitaine.
34. Prise de possession illégale et intentionnelle d'un aéronef.
35. Actes illégaux et intentionnels, destinés ou susceptibles d'endommager un aéronef ou de mettre ses occupants en danger.
36. Tentative, complot ou conspiration pour commettre une des infractions mentionnées ci-dessus ou participation à une dite infraction.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



© Crown Copyrights reserved

Available by mail from Information Canada, Ottawa,
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX

1687 Barrington Street

MONTREAL

640 St. Catherine Street West

OTTAWA

171 Slater Street

TORONTO

221 Yonge Street

WINNIPEG

393 Portage Avenue

VANCOUVER

800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1969/24

Price subject to change without notice

Information Canada
Ottawa, 1973



CANADA

TREATY SERIES 1969 No. 25. RECUEIL DES TRAITÉS

EXTRADITION

Agreement between CANADA and ISRAEL
(with Exchange of Notes)

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez Information Canada à Ottawa,
et dans les librairies d'Information Canada:

Signed at Ottawa

HALIFAX
1687, rue Barrington

Instruments of Exchange signed in Israel
November 1967

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

Entered into force 1969

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E3-1969/24

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada
Ottawa, 1973

EXTRADITION

Accord entre le CANADA et ISRAËL
(avec Échange de Notes)

Signé à Ottawa le 19 mars 1967

Instruments de ratification échangés en Israël
le 19 novembre 1967

En vigueur le 25 septembre 1969

63-085-163
6367285X

63-085-163
6367285X



© 1970 by the Canadian Revenue
Revised and reissued by the
Canada Revenue Agency

OTTAWA
100, The Parliament

MONTREAL
600, 600, 100, 100, 100

QUÉBEC
171, 171, 171

TORONTO
221, 221, 221

WINDSOR
101, 101, 101

VANCOUVER
200, 200, 200

For more information, contact the
Canada Revenue Agency, 100, The Parliament
Ottawa, Ontario K1P 8A1
Telephone (416) 953-2222
1970